

# Canadian Journal of Counselling

---

# Revue Canadienne de Counseling

---

Volume 42:3

July/juillet 2008

---

Published quarterly by the Canadian Counselling Association

---

Publication trimestrielle de l'Association canadienne de counseling

---

ISSN 0828-3893

---

The *Canadian Journal of Counselling* is the official journal of the Canadian Counselling Association. Articles are published that are of interest to counsellor educators as well as to practitioners working in schools, community agencies, university and college counselling centres, and other institutions in which psychological counselling is practiced. We welcome articles dealing with:

- a. research reports of studies which have relevance to counselling practitioners,
- b. descriptions of new techniques or innovative programs and practices,
- c. discussions of current scientific issues,
- d. commentaries on current professional issues and on the role of CCA in our society,
- e. critical summaries of published research and/or current issues of practice.

The Editor will be pleased to consider brief rebuttals to articles or brief commentaries (perhaps only a page or two) on issues of immediate relevance to this profession.

Manuscripts submitted for publication must adhere to the Guidelines for Authors of Manuscripts found in the back of this journal.

All manuscripts published in the *Journal* are copyrighted. Persons wishing to copy beyond "fair use" must seek permission of the Editor.

The *Journal* is published quarterly by the Canadian Counselling Association in January, April, July, and October. The *Journal* is published with grant support from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

Subscription costs for the *Journal* are the following for individuals: Canadian Nonmembers—\$50.00 Cdn; U.S. Nonmembers—\$50.00 U.S.; International Nonmembers—\$55.00 U.S. Subscription costs for institutions are the following: Canadian—\$85.00 Cdn; U.S.—\$85.00 U.S.; International—\$90.00 U.S. CCA Members receive the *Journal* as a benefit of membership. Single copies are available at \$15.00 per copy. Orders and correspondence regarding subscriptions, change of address, and purchase of back volumes should be sent to the Canadian Counselling Association, 16 Concourse Gate, Ste. 600, Ottawa, Ontario K2E 7S8. Request for permission to republish should be addressed to the Editor.

Statements contained in the *Journal* are the personal views of the authors and do not constitute Canadian Counselling Association policy unless so indicated.

**Notice.** Advertising rates and specifications may be obtained by contacting the Editor at the address listed under Guidelines for Authors. Publication of any advertisement by the *Journal* is neither an endorsement of the advertiser, nor of the products or services advertised. The *Journal* is not responsible for any claims made in an advertisement.

Publications Mail Agreement No. 40064590  
Return undeliverable Canadian addresses to  
Canadian Counselling Association  
16 Concourse Gate, Ste. 600  
Ottawa ON K2E 7S8  
e-mail: info@ccacc.ca

ISSN 0828-3893

Revue officielle de l'Association canadienne de counseling, la *Revue Canadienne de Counseling* publie des articles d'intérêt général pour les personnes chargées de la formation en counseling et pour les praticiens oeuvrant dans les écoles, les agences communautaires, les universités et autres institutions qui dispensent des services de consultation psychologique. Sont jugés recevables les articles traitant de :

- a. recherches scientifiques sur des sujets d'intérêt commun aux praticiens en counseling,
- b. techniques nouvelles, d'innovations au plan pratique et de programmes d'intervention originaux,
- c. discussions sur des thèmes scientifiques d'actualité,
- d. commentaires d'actualité sur la pratique professionnelle et sur le rôle social de l'ACC,
- e. analyse critique de travaux de recherche déjà publiés et/ou questions d'actualité sur le plan pratique.

La rédaction prend aussi en considération des répliques ou commentaires (au maximum une ou deux pages) traitant de questions d'intérêt prépondérant à la pratique de la profession.

Les manuscrits soumis pour fins de publication doivent être conformes aux Normes de présentation des manuscrits apparaissant à la fin de la revue.

Tous droits réservés sur les manuscrits publiés dans la *Revue*. Toute reproduction nécessite l'autorisation de la Rédactrice en chef.

La *Revue* est une revue trimestrielle qui paraît en janvier, avril, juillet et octobre. Elle est publiée avec l'aide financière du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada.

Les prix d'abonnement pour les particuliers sont les suivants : non-membres canadiens—50,00 \$ canadiens; non-membres américains—50,00 \$ U.S.; non-membres au niveau international—55,00 \$ U.S. Les prix d'abonnement pour les institutions sont les suivants : institutions canadiennes—85,00 \$ canadiens; institutions américaines—85,00 \$ U.S.; institutions internationales—90,00 \$ U.S. Les membres de l'ACC reçoivent automatiquement la *Revue* suite à leur inscription. Le prix d'un numéro est de 15,00 \$. Les commandes ainsi que la correspondance relative aux abonnements, aux changements d'adresse, aux achats de numéros antérieurs doivent être adressées à l'Association canadienne de counseling, 16 Concourse Gate, bureau 600, Ottawa (Ontario) K2E 7S8. Les demandes de permission de citer et de reproduire doivent être adressées à la Rédactrice en chef.

Les textes publiés dans la *Revue* reflètent le point de vue personnel des auteurs et n'engagent en rien, à moins d'indication contraire, la politique de l'Association canadienne de counseling.

**Avertissement.** Les tarifs et instructions publicitaires peuvent être obtenus en contactant la Rédactrice en chef à l'adresse indiquée sous la rubrique « Normes de présentation des manuscrits ». La publication d'une annonce publicitaire ne signifie en aucun cas que l'annonceur, les produits ou les services faisant l'objet de l'annonce sont recommandés ou approuvés par la *Revue*. La *Revue* ne peut être tenue responsable des promesses publicitaires.

ISSN 0828-3893

# Canadian Journal of Counselling

Volume 42:3  
July 2008

---

Revue  
canadienne  
de counseling

Volume 42:3  
juillet 2008

ISSN 0828-3893

---

## *Editor/Rédactrice en chef*

Vivian Lalande  
University of Calgary

---

## *Associate Editors/Rédacteurs adjoints*

English Section: David Paré  
University of Ottawa  
Richard Young  
University of British Columbia  
Section française: Hélène Cardu  
Université Laval

---

## *Editorial Board / Comité de rédaction*

Nancy Arthur  
University of Calgary  
Robert Boudouin  
Université de Moncton  
Charles Chen  
OISE/University of Toronto  
Robin Everall  
University of Alberta  
Geneviève Fournier  
Université Laval  
Liette Goyer  
Université Laval  
Bryan Hiebert  
University of Calgary  
Al Mahrer  
University of Ottawa  
Anne Marshall  
University of Victoria  
Lilian Negura  
University of Ottawa  
Paul Pederson  
Syracuse University  
Bill Schultz  
University of Manitoba  
John Stewart  
University of New Brunswick

---

## *Book Review Editor*

Nick Gazzola  
University of Ottawa

---

## *Rédacteur des comptes rendus*

André Samson  
Université d'Ottawa

---

## *Editorial Assistant/Rédactrice auxiliaire*

Lori Mac  
University of Calgary

- 159 The Experience of Career for People Who Have Moved into Supervisory and Management Roles in a Social Service Organization  
Alison M. Stevens and Norman Amundson
- 174 Karl Tomm's Collaborative Approaches to Counselling  
Tom Strong, Olga Sutherland, Shari Couture, Greg Godard, and Tom Hope
- 192 Traumatizing Aspects of Providing Counselling in Community Agencies to Survivors of Sexual Violence: A Concept Map  
Michaela A. Kadambi and Derek Truscott
- 209 Constructing Bridges of Support: School Counsellors' Experiences of Student Suicide  
Carley L. Christianson and Robin D. Everall
- 222 Book Reviews/Comptes rendus

ERRATUM

On page 103 of the article, "A counselling model for young women in the United Arab Emirates: Cultural considerations" (*Canadian Journal of Counselling / Revue canadienne de counseling*, Volume 42, Issue 2, April 2008), the Persian Gulf was misidentified as the Arabian Gulf.